



Digitalradio DAB+ und UKW-Radio



Liebe Kundin, lieber Kunde!

Ihr neues Radio besticht durch ein schönes Design, einen sauberen Klang sowie modernste Technik.

Ihr neues Radio verfügt neben den üblichen UKW-Empfang über eine Digitalradio-Funktion (DAB+/Digital Audio Broadcasting) und erweitert so Ihre Senderauswahl. Das Radio umfasst jeweils 20 Stationsspeicher für FM und DAB, um Ihre Lieblingssender zu speichern, und verfügt über RDS.

Über die AUX-Anschlussbuchse können Sie ein externes Wiedergabegerät, z.B. einen MP3-Player o.Ä., anschließen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Radio!

Ihr Tchibo Team



www.tchibo.de/anleitungen

Zu dieser Anleitung

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.

Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Zeichen in dieser Anleitung:



Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren.



Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren durch Elektrizität.

Das Signalwort **GEFAHR** warnt vor möglichen schweren Verletzungen und Lebensgefahr.

Das Signalwort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen und schweren Sachschäden.

Das Signalwort **VORSICHT** warnt vor leichten Verletzungen oder Beschädigungen.



So sind ergänzende Informationen gekennzeichnet.

Inhalt

2 Zu dieser Anleitung

4 Sicherheitshinweise

6 Auf einen Blick (Lieferumfang)

10 Inbetriebnahme

10 Netzadapter-Betrieb

10 Akku-Betrieb/Akku laden

11 Fernbedienung aktivieren

11 Batterie wechseln

12 Grundfunktionen

12 Ein-/Ausschalten

12 Betriebsart wählen

12 Lautstärke einstellen

12 Stummschaltung

12 Im Menü navigieren

13 Digitalradio hören

13 Digitalradio einschalten

13 DAB-Sendersuchlauf starten

13 Digitalsender auswählen

13 Sender speichern

13 Gespeicherte Sender aufrufen

14 DAB-Info

14 DAB-Einstellungsmenü

15 System-Einstellungen

16 Weckfunktion

17 UKW-Radio hören

17 FM-Radio einschalten

17 FM-Sendersuchlauf starten

17 Manuelle FM-Sendersuche/Feineinstellung

17 Sender speichern

18 Gespeicherte Sender aufrufen

18 Radiotext-Infos (RDS)

18 FM-Einstellungsmenü

19 Externes Wiedergabegerät anschließen

20 Störung / Abhilfe

20 Reset

20 Reinigen

21 Entsorgen

21 Technische Daten

21 Konformitätserklärung

22 Garantie

22 Tchibo Repair Center und Kundenservice

Sicherheitshinweise



Verwendungszweck

- Das Radio ist für den Privatgebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.
- Das Gerät ist für den Gebrauch in Innenräumen konzipiert. Verwenden Sie es nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

GEFAHR für Kinder

- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßem Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Halten Sie Kinder daher von dem Artikel fern.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein.
Die Fernbedienung ist mit einer Knopfzelle ausgestattet. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Halten Sie sowohl neue als auch verbrauchte Batterien von Kindern fern.
Wenn das Batteriefach nicht korrekt schließt, verwenden Sie den Artikel nicht weiter und halten Sie ihn von Kindern fern.
Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern.
Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

GEFAHR durch Elektrizität

- Tauchen Sie das Radio sowie den Netzadapter nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, da sonst die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.
- Berühren Sie den Artikel nicht mit feuchten Händen und betreiben Sie ihn nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Netzadapters übereinstimmt.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z.B. Vasen, auf oder in die nähere Umgebung des Gerätes. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
Schützen Sie den Artikel auch vor Tropf- und Spritz-

wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Öffnen bzw. entfernen Sie auf keinen Fall Teile des Gehäuses. Stecken Sie auch keine Gegenstände in Geräteöffnungen.
Im Inneren des Gehäuses befinden sich spannungsführende Teile, deren Berührung einen elektrischen Schlag verursachen kann.
- Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, ...
... wenn während des Betriebes Störungen auftreten,
... nach dem Gebrauch,
... bei Gewitter und
... bevor Sie das Gerät reinigen.
Ziehen Sie dabei immer am Netzadapter, nicht am Anschlusskabel.
- Um das Gerät vollständig von der Stromversorgung zu trennen, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, damit Sie im Bedarfsfall den Netzadapter schnell ziehen können.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Das Anschlusskabel darf nicht geknickt oder gequetscht werden. Halten Sie das Anschlusskabel von heißen Oberflächen und scharfen Kanten fern.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät selbst oder der Netzadapter oder das Anschlusskabel sichtbare Schäden aufweist oder das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Auch das Anschlusskabel darf nicht selbst ausgetauscht werden. Lassen Sie Reparaturen am Gerät oder am Netzadapter nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service Center durchführen.
Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Der Akku kann und darf nicht selbst ausgetauscht oder ausgebaut werden. Bei unsachgemäßem Auswechseln des Akkus besteht Explosionsgefahr. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Akku-Typ. Ist der Akku defekt, wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt bzw. an unser Service Center.

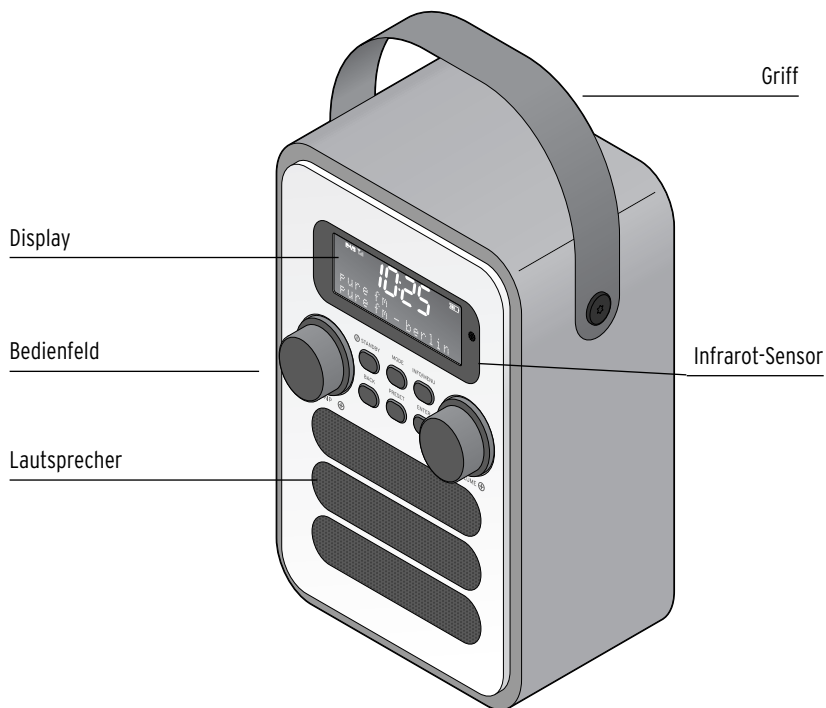
WARNUNG vor Verletzung/Gesundheitsschäden

- Der Artikel enthält einen Lithium-Ionen-Akku. Dieser darf nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Achtung! In der Fernbedienung befindet sich eine Lithium-Batterie. Lithium-Batterien können explodieren, wenn sie falsch eingesetzt werden. Achten Sie deshalb beim Einsetzen unbedingt auf die Polarität (+/-). Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp (siehe „Technische Daten“).
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Musikhören bei hoher Lautstärke kann auf Dauer zu Hörschäden führen. Stellen Sie die Lautstärke nur so hoch ein, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können. Stellen Sie immer zuerst eine niedrige Lautstärke ein, bevor Sie die Musikwiedergabe starten. Erhöhen Sie erst danach die Lautstärke ggf.

VORSICHT – Sachschäden

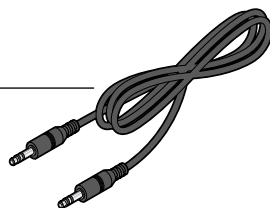
- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Untergrund.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Stürzen, Staub, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Halten Sie ausreichend Abstand zu Wärmequellen wie z.B. Herdplatten oder Öfen.
- Wenn Sie das Gerät in einem Regal aufstellen, halten Sie an allen Seiten einen Abstand von mindestens 10 cm zu allen Seiten ein. Sonst kann es zu einer Überhitzung im Artikel kommen.
- Decken Sie den Artikel nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Gardinen o.Ä. ab.
- Stellen Sie keine Kerzen oder andere offene Brandquellen auf das Gerät.
- Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Lassen Sie das Gerät einige Stunden ausgeschaltet.
- Stellen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z.B. von Fernsehgeräten oder anderen Lautsprechern) auf.
- In den Lautsprechern des Gerätes befinden sich starke Magnete. Halten Sie Karten mit Magnetstreifen, wie z.B. Kreditkarten, EC-Karten etc., fern davon. Die Magnetstreifen können beschädigt werden. Halten Sie auch magnetische Speichermedien, Uhren und alle Geräte, die durch Magnetismus beeinflusst oder in ihrer Funktion beeinträchtigt werden können, von dem Gerät fern.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Es kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche Lacke, Kunststoffe oder Möbelpflegemittel das Material der rutschhemmenden Füße angreifen und aufweichen. Um unliebsame Spuren auf den Möbeln zu vermeiden, legen Sie deshalb ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Artikel.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme. Nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung heraus, wenn diese erschöpft ist oder Sie den Artikel länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen. Überhitzungsgefahr!

Auf einen Blick (Lieferumfang)

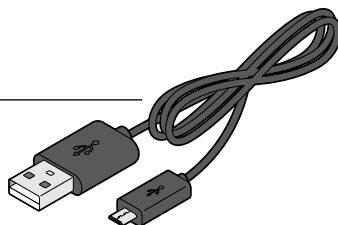


Fernbedienung

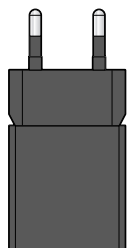
Audiokabel



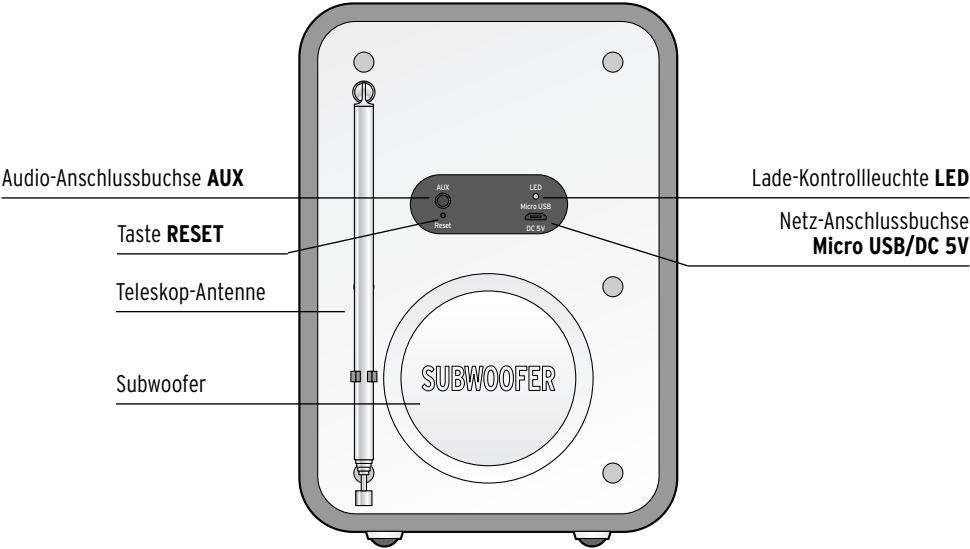
USB-Kabel



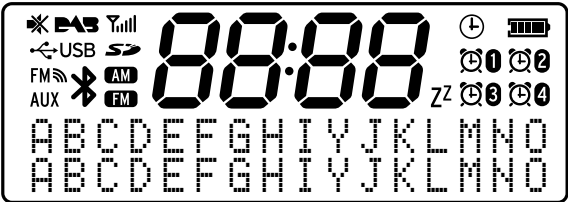
Netzadapter



Rückseite

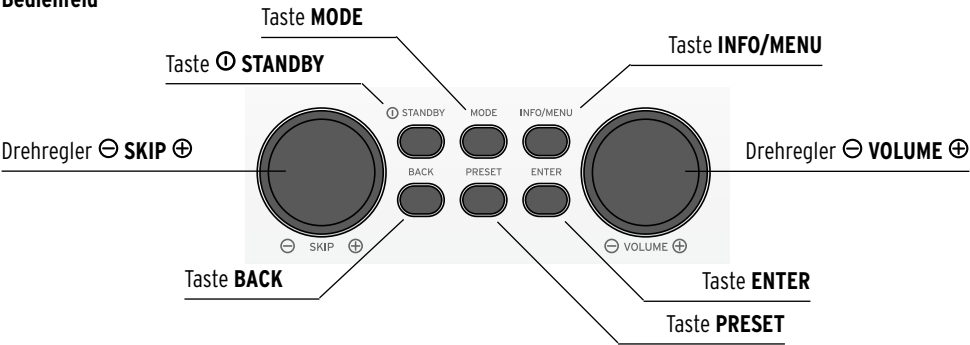


Display

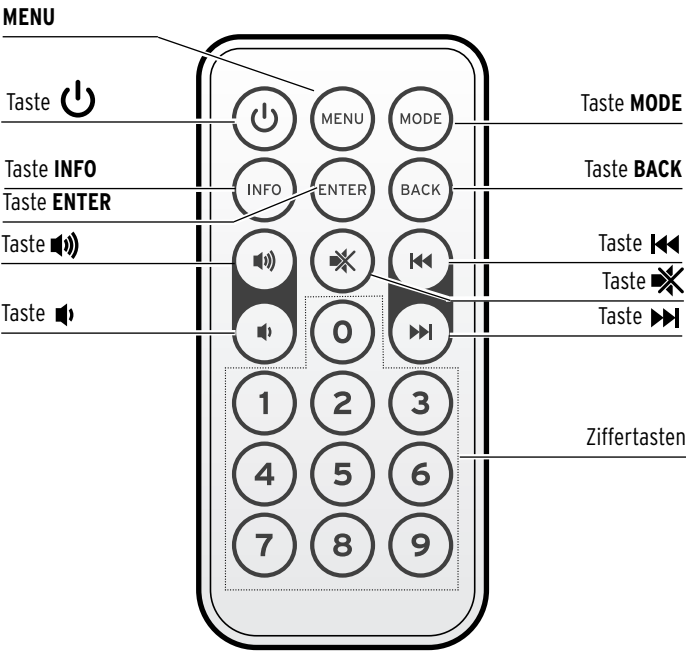


▷ Entfernen Sie die Schutzfolie.

Bedienfeld



Bedienfeld



Bedienelement		Beschreibung
Gerät	Fernbedienung	
SKIP drehen		DAB-Modus: • Sender auswählen. FM-Modus: • Frequenz in 50-kHz-Schritten auswählen. • Richtung des automatischen FM-Sendersuchlaufs auswählen. Menü: • Menüoptionen auswählen.
SKIP drehen	Ziffertasten 0 ... 9	DAB-Modus/ FM-Modus: • Speicherplatz auswählen
SKIP drücken oder ENTER	ENTER	DAB- und FM-Modus / Menü: • Auswahl bestätigen. FM-Modus: • Automatische Sendersuche starten.
		Lautsprecher stumm schalten
VOLUME		Lautstärke regeln.
STANDBY		Gerät ein- und aus-, in Standby schalten
MODE	MODE	Betriebsart wählen: DAB-Radio, FM-Radio, Hilfseingang (AUX)
INFO/MENU 2 s drücken	MENU	• Menü aufrufen und Menü wieder schließen.
INFO/MENU kurz drücken	INFO	DAB- und FM-Modus: • Zusatzinformationen im Display anzeigen lassen.
PRESET		Speichervorgang von Favoritensendern starten.
BACK	BACK	Im Menü eine Ebene zurückspringen.

Inbetriebnahme

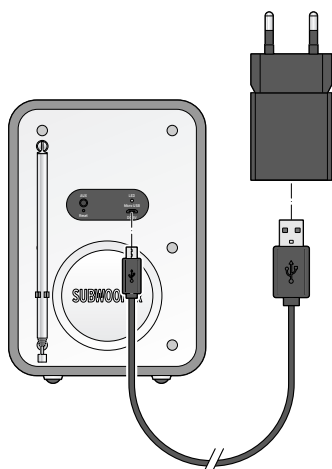


GEFAHR – Lebensgefahr durch Stromschlag

- Schließen Sie den Artikel nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Netzadapters übereinstimmt.
- Die Steckdose muss gut zugänglich sein, damit Sie im Bedarfsfall den Netzadapter schnell ziehen können.

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Ziehen Sie die Folie vom Display ab.
2. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und stabilen Untergrund.
3. Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig heraus.

Netzadapter-Betrieb



1. Stecken Sie den Micro-USB-Stecker des USB-Kabels in die Micro-USB-Buchse **DC 5V** am Gerät.
 2. Stecken Sie USB-Stecker in den Netzadapter (siehe „Technische Daten“).
 3. Stecken Sie den Netzadapter in eine Steckdose.
- Die Lade-Kontrollleuchte leuchtet.

Akku-Betrieb/Akku laden

Das Gerät verfügt über einen eingebauten Akku. Wenn Sie das Gerät ohne Netzadapter verwenden möchten, prüfen Sie, ob der Akku vollständig geladen ist:

Im Display zeigt das „leere“ (schwarze) Batteriesymbol  an, wenn die Kapazität des Akkus niedrig ist.

1. Um den Akku aufzuladen, schließen Sie das Gerät wie zuvor in „Netzadapter-Betrieb“ beschrieben an eine Steckdose an.

Während des Aufladevorgangs leuchtet die Lade-Kontrollleuchte rot. Im Display zeigt das Batteriesymbol den Ladevorgang an.

Wenn der Akku vollständig geladen ist, erscheint ein volles (weißes) Batteriesymbol dauerhaft im Display und die Lade-Kontrollleuchte erlischt.

Das Radio ist betriebsbereit.

2. Um das Gerät akkubetrieben zu verwenden, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose und den Micro-USB-Stecker aus der Micro-USB-Buchse **DC 5V**.

Aufladedauer

- Gerät ausgeschaltet:
Dauer des Ladevorgangs ca. 4-6 Stunden.

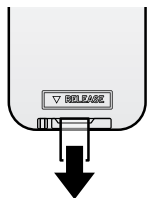


- Wenn das Gerät während des Ladens eingeschaltet ist und verwendet wird, erhöht sich die Ladezeit entsprechend.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht in Gebrauch ist, wird empfohlen, den Akku alle 6 Monate vollständig aufzuladen.

Akkulaufzeit

Bei mittlerer Lautstärkeeinstellung beträgt die Akkulaufzeit ca. 6-8 Stunden.

Fernbedienung aktivieren



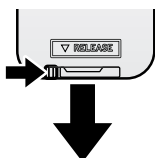
Bei der Anlieferung ist ein Isolierstreifen zwischen Kontakt und Batterie eingelegt. Ziehen Sie diesen heraus. Die Fernbedienung ist betriebsbereit.

Batterie wechseln



Durch Berühren der Batterie mit bloßen Händen können an den Kontakten Verunreinigungen entstehen,

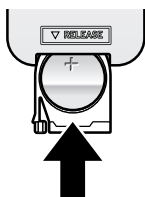
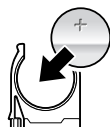
die u.U. isolierend wirken. Verwenden Sie daher beim Einsetzen ein trockenes, weiches Tuch.



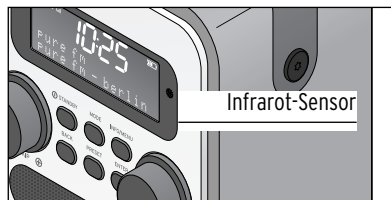
1. Drücken Sie die Arretierung in Pfeilrichtung und ziehen Sie die Batteriehalterung heraus.

2. Tauschen Sie die verbrauchte Batterie gegen eine neue aus.

Achten Sie dabei unbedingt auf die richtige Polarität (+ Symbol nach oben).



3. Schieben Sie die Batteriehalterung wieder ganz hinein. Sie muss hör- und spürbar einrasten.



▷ Im Gebrauch richten Sie die Fernbedienung in Richtung des Infrarot-Sensors am Gerät. Achten Sie darauf, dass keine störenden Gegenstände die Übertragung stören.

Grundfunktionen

Die meisten Funktionen können sowohl am Gerät als auch mit der Fernbedienung ausgeführt werden.

Ein-/Ausschalten

Nach dem Anschließen ans Stromnetz ist das Radio zunächst noch ausgeschaltet.

- ▷ Um das Radio in Standby zu schalten, drücken Sie ...
... am Gerät die Taste **⏻** **STANDBY**.
... auf der Fernbedienung die Taste **⏻**.
Auf dem Display erscheint Uhrzeit und Datum.
- ▷ Um das Radio vollständig einzuschalten, drücken Sie erneut die Taste **⏻** **STANDBY** bzw. **⏻**.
Das Radio schaltet sich im zuletzt gewählten Modus ein.



- Im Betrieb mit Netzadapter kann das Gerät nicht vollständig ausgeschaltet werden, sondern nur in Standby. Um es vollständig auszuschalten, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
- Im Akkubetrieb kann das Gerät nicht in Standby geschaltet werden, sondern es wird immer vollständig ausgeschaltet.
- Im Akkubetrieb kann das Gerät nicht mit der Fernbedienung eingeschaltet werden.

- ▷ Um das Radio wieder in Standby bzw. auszuschalten, drücken Sie erneut ...
... am Gerät die Taste **⏻** **STANDBY**.
... auf der Fernbedienung die Taste **⏻**.



Wenn im Wiedergabemodus (AUX) eine Stunde lang kein Audiosignal eingegeben wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus bzw. in Standby.

Betriebsart wählen

- ▷ Drücken Sie die Taste **MODE**, um zwischen den Betriebsmodi **DAB** (Digitalradio), **FM** (UKW-Radio) oder **Hilfseingang** (externe Audiogeräte über Anschluss **AUX**) zu wechseln.

Lautstärke einstellen

- ▷ Um die Lautstärke zu erhöhen, ...
... drehen Sie am Gerät den Drehregler **VOLUME** in Richtung **+**.
... drücken Sie auf der Fernbedienung wiederholt die Taste **🔊**.
- ▷ Um die Lautstärke zu verringern, ...
... drehen Sie am Gerät den Drehregler **VOLUME** in Richtung **-**.
... drücken Sie auf der Fernbedienung wiederholt die Taste **🔊**.
- ▷ Während Sie die Lautstärke verändern, wird im Display **Lautstärke** und die eingestellte Lautstärke als Balkendiagramm angezeigt. Die Lautstärke lässt sich in 16 Stufen verstellen. Der Drehregler ist mit einer Rutschkupplung ausgestattet, einen Anschlag gibt es nicht.

Stummschaltung

- ▷ Um den Lautsprecher stumm zu schalten, drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste **🔇**.
- ▷ Um den Lautsprecher wieder einzuschalten, drücken Sie erneut die Taste **🔇** oder eine der Lautsprechertasten **🔊** / **🔊** bzw. drehen am Drehregler **VOLUME** am Gerät.

Im Menü navigieren

- Menü aufrufen:
Gerät **INFO/MENU** ca. 2 s drücken
Fernbedienung **MENU** drücken
- Nächsten Punkt in der Liste aufrufen:
Gerät **SKIP** 1x nach rechts drehen
Fernbedienung **▶▶** drücken
- Vorherigen Punkt in der Liste aufrufen:
Gerät **SKIP** 1x nach links drehen
Fernbedienung **◀◀** drücken
- Auswahl bestätigen:
Gerät **ENTER** oder **SKIP** drücken
Fernbedienung **ENTER** drücken
- Eine Ebene höher gehen:
Gerät **BACK** drücken
Fernbedienung **BACK** drücken
- Menü verlassen:
Gerät ggf. wiederholt **BACK** drücken
Fernbedienung ggf. wiederholt **BACK** drücken

Digitalradio hören

Digitalradio einschalten

- ▷ Ziehen Sie die Teleskopantenne ganz heraus und richten Sie sie aus.
- ▷ Um ggf. das Radio einzuschalten, drücken Sie ...
... am Gerät die Taste **Ⓢ** **STANDBY**.
... auf der Fernbedienung die Taste **⏻**
(im Akkubetrieb jeweils 2x).
- ▷ Um ggf. in den DAB-Modus zu wechseln, drücken Sie **MODE**, bis **DAB** im Display angezeigt wird.

Das Gerät sucht automatisch nach dem DAB-Radiosignal. Im Display erscheint der zuletzt eingestellte DAB-Sender und **VERBINDET...**

Wenn das DAB-Radiosignal empfangen wurde, erscheint in der unteren Zeile des Displays **Abspielen**. Ggf. müssen Sie zuerst einen Sendersuchlauf starten.

DAB-Sendersuchlauf starten

Wenn das Gerät den automatischen Suchlauf nicht startet und das DAB-Radiosignal nicht empfangen wird, gehen Sie folgendermaßen vor:

Am Gerät:

1. Drücken Sie für ca. 2 Sekunden **INFO/MENU**.
2. Wählen Sie mit dem Drehregler **SKIP Vollständiger Suchlauf** aus.
3. Drücken Sie **ENTER** oder **SKIP**, um den Sendersuchlauf zu starten.

Mit der Fernbedienung:

1. Drücken Sie **MENU**.
2. Wählen Sie mit **▶▶** bzw. **◀◀**, **Vollständiger Suchlauf** aus.
3. Drücken Sie **ENTER**, um den Sendersuchlauf zu starten.

Das Gerät scannt alle verfügbaren Sender und speichert sie alphabetisch in der Senderliste. Der zuerst gespeicherte Sender wird dann wiedergegeben.



Neue digitale Sender tauchen auf, alte verschwinden und einige werden nur zu bestimmten Zeiten eingeschaltet. Sender, die zur Zeit nicht oder nur in unzureichender Qualität empfangbar sind, werden in der Suchliste mit einem Fragezeichen ? vorm Namen markiert; Sender, die nur zeitweise senden, mit einem Doppelpfeil >> nach dem Namen. Ist ein Empfang nicht möglich, erscheint **Dienst nicht**

verfügbar. Wählen Sie dann einen anderen Sender. Oder versuchen Sie ggf. durch einen Standortwechsel oder eine Neuausrichtung der Antenne einen besseren Empfang zu erreichen.

Digitalsender auswählen

Am Gerät:

1. Drehen Sie während der Senderwiedergabe den Drehregler **SKIP** wiederholt nach rechts oder links, um einen Sender auszuwählen.

Im Display steht **Senderliste** und darunter der angewählte Sender.
2. Bestätigen Sie mit **ENTER** oder durch Drücken von **SKIP**.

Mit der Fernbedienung:

1. Drücken Sie während der Senderwiedergabe wiederholt **▶▶** bzw. **◀◀**, um einen Sender auszuwählen.

Im Display steht **Senderliste** und darunter der angewählte Sender.
2. Bestätigen Sie mit **ENTER**.

Sender speichern

Sie können bis zu 20 Sender abspeichern.

1. Wählen Sie wie beschrieben den Sender aus, den Sie speichern wollen.
2. Halten Sie am Gerät die Taste **PRESET** solange gedrückt, bis im Display **Progr. speichern** angezeigt wird.
In der Zeile darunter steht der Speicherplatz **1** und entweder **(Leer)**, wenn dieser nicht belegt ist, oder der Name des gespeicherten Senders.
3. Wählen Sie ggf. durch mehrmaliges Drehen von **SKIP** einen unbelegten Speicherplatz aus. Sie können auch den vorhandenen Sender überschreiben.
4. Bestätigen Sie mit **ENTER** oder durch Drücken von **SKIP** - der Sender ist gespeichert.

Gespeicherte Sender aufrufen

- ▷ Einen gespeicherten Sender rufen Sie auf, indem Sie ...
... am Gerät kurz **PRESET** drücken und dann **SKIP** so oft drehen, bis der gewünschte Sender angezeigt wird. Bestätigen Sie mit **ENTER**.

... auf der Fernbedienung die entsprechende Zifferntaste drücken.

- ▷ Für Speicherplätze ab **10** drücken Sie die beiden Ziffern zügig nacheinander.

DAB-Info

In der unteren Zeile des Displays lassen sich unterschiedliche Informationen, die von einem DAB-Radiosender übertragen werden, anzeigen.

- ▷ Drücken Sie wiederholt ...

... am Gerät kurz **INFO/MENU**, ...
... auf der Fernbedienung **INFO**, ...

... um sich während der Wiedergabe eines DAB-Radiosenders unterschiedliche Informationen im Display anzeigen zu lassen.

Nachfolgend sind alle unterstützten Anzeigeoptionen aufgelistet. Es werden jedoch nicht alle Optionen von allen Sendern übertragen.

- **DLS (Dynamic Label Segment):** Dieser Lauftext enthält Echtzeitinformationen - Titelnamen, Nachrichten usw.
- **Signalstärke:** Im Display erscheint ein Balken mit der Signalstärke. Je länger der Balken, desto stärker das Signal. Die Anzeige der Signalstärke ist nützlich, wenn Sie die Antenne für einen besseren Empfang ausrichten. Das etwas größere Quadrat markiert die Schwelle, ab der eine ausreichende Audio-Qualität empfangbar ist.
- **Programmtyp:** Art des aktuell übertragenen Programms (z.B. Pop Music, Information etc.).
- **Multiplex-Name:** Digitale DAB-Radiosender werden in einem Multiplex übertragen. Jedes Multiplex besteht aus einer Gruppe von Radiosendern, die auf einer Frequenz übertragen werden. Es gibt nationale und lokale Multiplexe. Lokale Multiplexe enthalten Sender Ihrer Region. Diese Option zeigt den Multiplex-Namen an, dem der aktuelle Sender zugehört.
- **Multiplex-Nummer/Frequenz:** Diese Option zeigt die Nummer und die Frequenz des Multiplex an, in dem der aktuell wiedergegebene Sender enthalten ist.

- **Signal-Fehlerrate:** Diese Option zeigt die Anzahl an Signalfehlern der aktuellen Übertragung an. Je niedriger die Zahl, desto besser die Qualität des Signals.
- **Bitrate:** DAB ermöglicht es Rundfunkanstalten, die Bitrate (oder den Faktor, mit dem ein Audiosignal komprimiert werden kann) abhängig von der Übertragung zu ändern. So lässt sich die Anzahl von Sendern in einem Multiplex maximieren. Ansprachen und Nachrichten werden oft mit einer niedrigeren Bitrate übertragen. Musik erfordert eine höhere Bitrate für eine gute Klangtreue.
- **Uhrzeit**
- **Datum**

DAB-Einstellungsmenü

Ihr Radio verfügt über einige zusätzliche Funktionen und Optionen, die sich über das Einstellungsmenü erreichen lassen.

Am Gerät:

1. Drücken Sie für ca. 2 Sekunden **INFO/MENU**.
2. Wählen Sie mit dem Drehregler **SKIP** den gewünschten Menüpunkt.
3. Bestätigen Sie mit **ENTER** oder durch Drücken von **SKIP**.
4. Verlassen Sie die Untermenüs jeweils mit **BACK**.

Mit der Fernbedienung:

1. Drücken Sie **MENU**.
2. Wählen Sie mit **▶▶** bzw. **◀◀** den gewünschten Menüpunkt.
3. Bestätigen Sie mit **ENTER**.
4. Verlassen Sie die Untermenüs jeweils mit **BACK**.

Die folgenden Funktionen und Optionen stehen zur Verfügung:

- **Vollständiger Suchlauf:**
Das gesamte DAB-Band wird erneut gescannt, um die Senderliste zu aktualisieren.
- **Manuell einstellen:**
Mit dieser Funktion suchen Sie das Band manuell nach Sendern ab und durchlaufen schrittweise alle Multiplex-Nummern, um nach Sendern mit einer nutzbaren Signalstärke zu suchen. Dies kann nützlich sein, um die Signalstärke einer

System-Einstellungen

bestimmten gewünschten Frequenz, die in der gescannten Liste nicht auftaucht, zu prüfen und evtl. die Antenne neu auszurichten, um diesen Sender zu empfangen.

Wählen Sie mit **SKIP** bzw. **▶▶** / **◀◀** die gewünschte Frequenz und bestätigen Sie mit **ENTER** oder durch Drücken von **SKIP**.

- **DRC:** DRC steht für Dynamic Range Compression: Die Differenz zwischen lauten und leisen Tönen wird reduziert. In lauten Umgebungen kann der Sound von DAB-Übertragungen per DRC-Funktion verbessert werden. (Nur anwendbar, wenn der Sender dies zulässt.)

Wählen Sie mit **SKIP** bzw. **▶▶** / **◀◀**

DRC aus, **DRC hoch** oder **DRC tief** und bestätigen Sie mit **ENTER** oder durch Drücken von **SKIP**.

- **Leeren:**

Durch z.B. einen Standortwechsel o.Ä. kann es vorkommen, dass zuvor verfügbare Sender nicht mehr empfangbar sind (Markierung ?). Mit dieser Funktion können Sie diese aus der Senderliste entfernen.

Wählen Sie mit **SKIP** bzw. **▶▶** / **◀◀**

Ja oder **Nein** und bestätigen Sie mit **ENTER** oder durch Drücken von **SKIP**.

- **System:** siehe „System-Einstellungen“.

In die System-Einstellungen kommen Sie aus jedem Modus (DAB, FM, AUX) über die Menü-Funktion.

Am Gerät:

1. Drücken Sie für ca. 2 Sekunden **INFO/MENU**.
2. Wählen Sie mit dem Drehregler **SKIP System**.
3. Bestätigen Sie mit **ENTER** oder durch Drücken von **SKIP**.
4. Verlassen Sie die Untermenüs jeweils mit **BACK**.

Mit der Fernbedienung:

1. Drücken Sie **MENU**.
2. Wählen Sie mit **▶▶** bzw. **◀◀** **System**.
3. Bestätigen Sie mit **ENTER**.
4. Verlassen Sie die Untermenüs jeweils mit **BACK**.

Die folgenden Funktionen und Optionen stehen zur Verfügung:

- **Sleep** (Einschlaffunktion):

Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Wählen Sie mit **SKIP** bzw. **▶▶** / **◀◀** die

gewünschte Zeit (**15 - 30 - 45 - 60 - 90 Minuten**) und bestätigen Sie mit **ENTER** oder durch Drücken von **SKIP**.

Im Display erscheint das Sleep-Symbol .

- **Wecker:**

Um die Weckfunktion zu nutzen, muss das Gerät eingeschaltet bleiben oder im Standby sein (nur im Netzbetrieb). Sie können 4 verschiedene Weckzeiten programmieren (**Wecker 1-4**). Siehe auch „Weckfunktion“.

- **Equaliser:**

Der Equalizer dient zur Anpassung an einen genretypischen Klang. Über spezielle Filter werden dabei Bässe, Höhen, Mitten angehoben oder abgesenkt.

Wählen Sie mit **SKIP** bzw. **▶▶** / **◀◀** die

gewünschte Einstellung (**Normal - Klassik - Jazz - Pop - Rock - Rede - Mein EQ**) und bestätigen Sie mit **ENTER** oder durch Drücken von **SKIP**.

Unter **Mein EQ** können Sie die **Höhen** und den **Bass** jeweils von **-7** bis **+7** individuell einstellen.

- **Uhrzeit:**

Hier können Sie die Uhrzeit manuell einstellen, falls keine DAB-Übertragung verfügbar ist.

Wählen Sie jeweils mit **SKIP** bzw. **▶▶** / **◀◀** und bestätigen Sie mit **ENTER** oder durch Drücken von **SKIP**:

1. **Zeit/Datum einstellen - Autom. Update -**

12/24 Std. einstellen - Datumsformat einstellen

2. **Zeit/Datum einstellen:**

Es blinken nacheinander Stunden - Minuten - Tag - Monat - Jahr.

Nach Abschluss erfolgt die Meldung: **Uhrzeit gespeichert.**

3. **Autom. Update:**

Sie können die Quelle für ein automatisches Update bestimmen.

Update alle - Update von DAB - Update von FM - Kein Update

4. **12/24 Std. einstellen:**

Sie können das Anzeigeformat der Uhrzeit bestimmen.

24 Std. einstellen - 12 Std. einstellen

5. **Datumsformat einstellen:**

Sie können das Anzeigeformat des Datums bestimmen.

TT-MM-JJJJ - MM-TT-JJJJ

- **Beleuchtung:**

Hier können Sie die Display-Beleuchtung einstellen, z.B. um im Akkubetrieb Strom zu sparen.

Wählen Sie jeweils mit **SKIP** bzw. **▶▶** / **◀◀** und bestätigen Sie mit **ENTER** oder durch Drücken von **SKIP**:

1. **Zeitabschaltung - An-Einstellung - Dim-Einstellung**

2. **Zeitabschaltung:**

Ein (dauerhaft eingeschaltet) **10 - 20 - 30 - 45 - 60 - 90 - 120 - 180 sec**

3. **An-Einstellung:**

Hoch - Mittel - Niedrig

4. **Dim-Einstellung:**

Hoch - Mittel - Niedrig

- **Sprache:**

Hier können Sie Ihre Sprache für das Menü auswählen.

Wählen Sie mit **SKIP** bzw. **▶▶** / **◀◀** die gewünschte Sprache (**Deutsch - Français - Polski - Čeština - Slovensky - Türkçe - Magyar - English**) und bestätigen Sie mit **ENTER** oder durch Drücken von **SKIP**.

- **Werkseinstellung:**

Alle Einstellungen werden auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt. Die Uhrzeit, alle Sender der Senderliste und alle gespeicherten Sender werden gelöscht. Nach der Rückstellung führt das Gerät nach dem erneuten Einschalten automatisch einen Scan des gesamten DAB-Bandes durch.

Wählen Sie mit **SKIP** bzw. **▶▶** / **◀◀** **Ja** oder **Nein** und bestätigen Sie mit **ENTER** oder durch Drücken von **SKIP**.

- **SW-Version:**

Hier finden Sie die Versionbezeichnung der aktuell im Radio installierten Software.

Weckfunktion



Sie müssen die Einstellungen relativ zügig durchführen, da das Gerät nach einigen Sekunden ohne Eingabe den Vorgang abbricht (Meldung **Wecker nicht gespeichert**).

Am Gerät:

- ▷ Drücken Sie für ca. 2 Sekunden **INFO/MENU**.
- ▷ Wählen Sie jeweils mit dem Drehregler **SKIP** und bestätigen Sie mit **ENTER** oder durch Drücken von **SKIP**:

Mit der Fernbedienung:

- ▷ Drücken Sie **MENU**.
- ▷ Wählen Sie mit **▶▶** bzw. **◀◀** und bestätigen Sie mit **ENTER**:

1. **Wecker auswählen:**

- > **System**
- > **Wecker**
- > **Wecker 1, Wecker 2, Wecker 3**
oder **Wecker 4 Einrichten**

UKW-Radio hören

2. Wecker einrichten:

- > Uhrzeit: **Stunde**
- > Uhrzeit: **Minute**
- > **Dauer** des Alarms: **15 - 30 - 45 - 90 - 120** Minuten
- > **Quelle** des Alarmsignals: > **DAB - FM - Summer**
- (> bei **DAB/FM** Auswahl zwischen **Zuletzt gehört** und den gespeicherten Sendern)
- > Wiederholung: **Einmal - Wochenende - Werktage - Täglich**
- (> bei **Einmal** Eingabe des Datums)
- > Lautstärke anhand des Balkendiagramms (das Alarmsignal beginnt in niedriger Lautstärke und steigt allmählich an, bis zur eingestellten Lautstärke)
- > Wecker: **Ein - Aus**

Die Einstellung ist erfolgreich beendet, wenn kurz die Meldung **Wecker ist gespeichert** erscheint. Im Display ist das Weckersymbol  mit der entsprechenden Weckernummer dahinter zu sehen, solange der Wecker eingeschaltet bzw. in Standby ist.

Alarm beenden

- ▷ Um die Schlummerfunktion zu aktivieren, drücken Sie **SKIP** am Gerät.
- ▷ Wenn Sie **ENTER** drücken, können Sie zwischen 5 und 10 Minuten Schlummerzeit auswählen.
- ▷ Um das Alarmsignal abzuschalten, drücken Sie **Standby** am Gerät.

Im FM-Modus können Sie FM-Radiosender empfangen und sich während der Übertragung Zusatzinformationen (RDS-Daten, soweit vorhanden) anzeigen lassen.

FM-Radio einschalten

- ▷ Ziehen Sie die Teleskopantenne ganz heraus und richten Sie sie aus.
- ▷ Um ggf. das Radio einzuschalten, drücken Sie ...
... am Gerät die Taste  **STANDBY**.
... auf der Fernbedienung die Taste 
(im Akkubetrieb jeweils 2x).
- ▷ Um ggf. in den FM-Modus zu wechseln, drücken Sie **MODE**, bis **FM** im Display angezeigt wird.

Beim ersten Einschalten sucht das Gerät automatisch nach dem UKW-Radiosignal, beginnend bei der niedrigsten Frequenz. In der oberen Zeile des Displays erscheint zunächst die Frequenz des empfangenen Senders, nach einem Moment ggf. der Name des Senders. In der unteren Zeile erscheint zunächst **Kein Radio Text**, je nach Verfügbarkeit werden dort später die RDS-Informationen angezeigt.

Bei jedem weiteren Einschalten erscheint immer der zuletzt eingestellte Sender, sofern noch empfangbar.

FM-Sendersuchlauf starten

- ▷ Um das Frequenzband vorwärts nach Sendern abzusuchen, drücken Sie die Taste **ENTER**.

Wird ein verfügbarer Sender gefunden, beendet das Gerät die Suche und gibt das empfangene Programm wieder.

Manuelle FM-Sendersuche/Feineinstellung

- ▷ Drehen Sie **SKIP** bzw. drücken Sie  , um das Band in Schritten von 50 kHz abzusuchen.

Sender speichern

Sie können bis zu 20 Sender abspeichern.

1. Wählen Sie wie beschrieben den Sender aus, den Sie speichern wollen.
2. Halten Sie am Gerät die Taste **PRESET** solange gedrückt, bis im Display **Progr. speichern** angezeigt wird.
In der Zeile darunter steht der Speicherplatz **1** und entweder (**Leer**), wenn dieser nicht belegt ist, oder der Name des gespeicherten Senders.

3. Wählen Sie ggf. durch mehrmaliges Drehen von **SKIP** einen unbelegten Speicherplatz aus. Sie können auch den vorhandenen Sender überspeichern.
4. Bestätigen Sie mit **ENTER** oder durch Drücken von **SKIP** - der Sender ist gespeichert.

Gespeicherte Sender aufrufen

- ▷ Einen gespeicherten Sender rufen Sie auf, indem Sie ...
 - ... am Gerät kurz **PRESET** drücken und dann **SKIP** so oft drehen, bis der gewünschte Sender angezeigt wird. Bestätigen Sie mit **ENTER**.
 - ... auf der Fernbedienung die entsprechende Zifferntaste drücken.
- ▷ Für Speicherplätze ab **10** drücken Sie die beiden Ziffern zügig nacheinander.

Radiotext-Infos (RDS)

Sofern der UKW-Sender RDS-Informationen überträgt werden diese in den beiden Zeilen angezeigt, z.B. Sendername, aktueller Song und Interpret etc. Gibt der Sender keine Informationen aus, werden die Frequenz des Senders und *Kein Radio Text* angezeigt.

Radiotext-Infos gezielt anwählen

- ▷ Drücken Sie wiederholt **INFO/MENU** am Gerät bzw. **INFO** auf der Fernbedienung, um sich während der Wiedergabe eines FM-Radiosenders unterschiedliche Informationen im Display anzeigen zu lassen.

Nachfolgend sind alle möglichen Anzeigooptionen aufgelistet. Es werden jedoch nicht alle Optionen von allen Sendern übertragen.

- **RDS-Radiotext**
Dieser Lauftext enthält Echtzeitinformationen - Titelnamen, Nachrichten usw.
- **Programmtyp**
Art des aktuell übertragenen Programms (z.B. *Pop Musik*).
- **Frequenz**
- **Mono/Stereo**
- **Uhrzeit**
Die Zeit wird anhand der übertragenen Daten aktualisiert, sofern die in den System-Einstellungen ausgewählt ist.

- **Datum**
Das Datum wird anhand der übertragenen Daten aktualisiert, sofern die in den System-Einstellungen ausgewählt ist.
- ▷ Um wieder zur normalen Anzeige zurückzukehren, halten Sie **INFO/MENU** am Gerät bzw. **INFO** auf der Fernbedienung ca. 2 Sekunden gedrückt.

FM-Einstellungsmenü

Am Gerät:

1. Drücken Sie für ca. 2 Sekunden **INFO/MENU**.
2. Wählen Sie mit dem Drehregler **SKIP** den gewünschten Menüpunkt.
3. Bestätigen Sie mit **ENTER** oder durch Drücken von **SKIP**.
4. Verlassen Sie die Untermenüs jeweils mit **BACK**.

Mit der Fernbedienung:

1. Drücken Sie **MENU**.
2. Wählen Sie mit **▶▶** bzw. **◀◀** den gewünschten Menüpunkt.
3. Bestätigen Sie mit **ENTER**.
4. Verlassen Sie die Untermenüs jeweils mit **BACK**.

Die folgenden Funktionen und Optionen stehen zur Verfügung:

• **Suchlauf-Einstellungen:**

Sie können die Auswahl der beim Sendersuchlauf erfassten Sender beschränken, indem Sie Sender mit schlechter Empfangsqualität ausschließen. Beim nächsten Suchlauf wird die neue Einstellung übernommen.

Wählen Sie mit **SKIP** bzw. **▶▶** / **◀◀** *Nur kräftige Sender* oder *Alle Sender* und bestätigen Sie mit **ENTER** oder durch Drücken von **SKIP**.

• **Audio-Einstellungen:**

Beim Stereo-Empfang schwacher Sender kommt es oft zu schlechter Tonqualität (Rauschen). Um den Klang zu verbessern, kann es helfen, auf Mono umzuschalten. Beim nächsten Suchlauf wird die neue Einstellung übernommen.

Wählen Sie mit **SKIP** bzw. **▶▶** / **◀◀** *Nur Mono* oder *Stereo möglich* und bestätigen Sie mit **ENTER** oder durch Drücken von **SKIP**.

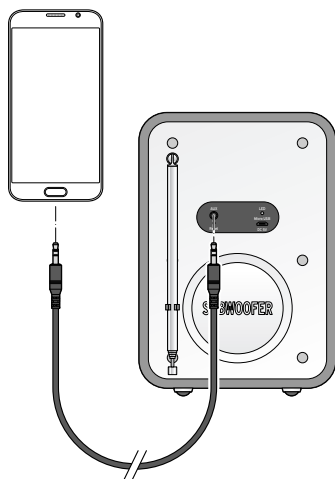
- **System:** siehe „System-Einstellungen“.

Externes Wiedergabegerät anschließen



Beachten Sie auch die Anleitung des externen Wiedergabegerätes.

Sie können ein externes Wiedergabegerät an das Radio anschließen und den Ton über das Radio ausgeben.



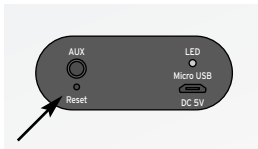
1. Drehen Sie an beiden Geräten die Lautstärke herunter.
 2. Verbinden Sie mit dem Audiokabel das externe Wiedergabegerät, z.B. einen MP3-Spieler, mit der Anschlussbuchse **AUX** auf der Rückseite des Radios.
 3. Um ggf. das Radio einzuschalten, drücken Sie ...
... am Gerät die Taste **⏻** **STANDBY**.
... auf der Fernbedienung die Taste **⏻**
(im Akkubetrieb jeweils 2x).
 4. Um ggf. in den AUX-Modus zu wechseln, drücken Sie **MODE**, bis **AUX** im Display angezeigt wird.
 5. Die Wiedergabe steuern Sie am externen Audiogerät.
- ▷ Die Lautstärke können Sie sowohl an dem externen Wiedergabegerät als auch am Radio verändern.
Wenn kein Ton zu hören ist, überprüfen Sie die Lautstärke an beiden Geräten.
 - ▷ Schalten Sie beide Geräte aus, bevor Sie sie voneinander trennen.

Störung / Abhilfe

Keine Funktion. Keine Displayanzeige.	• Steckt der Anschlussstecker des Netzadapters korrekt in der Anschlussbuchse am Radio? • Steckt der Netzadapter korrekt in der Steckdose? • Akku ausreichend geladen?
Radio reagiert nicht auf Tastendruck.	• Ziehen Sie den Netzadapter und schalten Sie das Radio aus und wieder ein. Reagiert das Radio immer noch nicht, führen Sie einen Reset durch (siehe unten).
Kein Ton.	• Betriebsart richtig gewählt? • Lautstärke zu niedrig eingestellt?
Tonsignal schwach oder von schlechter Qualität.	• Stören andere Geräte, z.B. Fernseher den Empfang? • Radioempfang zu schwach? • Stellen Sie den UKW-Empfang im FM-Modus ggf. auf Nur Mono um.

Reset

Bei einer offensichtlichen Fehlfunktion des Gerätes, die sich auch nicht durch aus- und einschalten des Gerätes beheben lässt, führen Sie einen Reset durch. Alle Einstellungen und gespeicherte Senderlisten etc. werden gelöscht bzw. auf Werkseinstellung zurückgesetzt.



- ▷ Drücken Sie die Taste **RESET** auf der Rückseite des Gerätes mit einem spitzen Gegenstand - z.B. mit einer aufgebogenen Büroklammer.

Reinigen



GEFAHR - Lebensgefahr durch Stromschlag

- Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Das Gerät darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Schützen Sie es auch vor Tropf- und Spritzwasser.

VORSICHT - Sachschaden

- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- ▷ Wischen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten weichen Tuch ab.

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und die mitgelieferten Batterien / Akkus wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, sowie **leere Akkus/Batterien** dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!



Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen und **leere Akkus/Batterien** bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abzugeben.

Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

Achtung! Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.

Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Technische Daten

Modell:	365 616 / 371 473
Software-Version:	dab-mmi-FS2415-0000-0244_V6.2.7EX69456-1A2
Netzadapter	
Eingang:	100 – 240 V ~ 50/60 Hz
Ausgang:	5 V  0,6 A 
Schutzklasse:	II 
Akku	Li-Ionen-Akku 3,7 V/1800 mAh (nicht austauschbar)
Ladezeit:	ca. 4-6 Stunden
Spieldauer:	ca. 6-8 Stunden
Leistung:	3 W
Batterie Fernbedienung:	1x LCR2025/3V
Anschlüsse	
USB:	5 V  600 mA Das Symbol  steht für Gleichstrom
AUX-Eingang:	3,5 mm Stereo-Klinke
Verstärker	
Ausgangsleistung:	1 x 3 W
Leistungspegel:	<4 dBm
Radioempfang	
UKW	87,5 MHz bis 108,0 MHz
DAB	174,928 MHz bis 239,200 MHz
Umgebungstemperatur:	+10 bis +40 °C

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Tchibo GmbH, dass dieses Produkt **365 616 / 371 473** zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens die grundlegenden Anforderungen und die übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter www.tchibo.de/anleitungen.

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de



Garantie

Die Tchibo GmbH übernimmt **3 Jahre Garantie** ab Kaufdatum.

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Voraussetzung für die Gewährung der Garantie ist die Vorlage eines Kaufbelegs von Tchibo oder eines von Tchibo autorisierten Vertriebspartners.

Diese Garantie gilt innerhalb der EU, der Schweiz und in der Türkei. Sollte sich wider Erwarten ein Mangel herausstellen, füllen Sie bitte den beigefügten Service-Scheck aus. Schicken Sie ihn zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und dem sorgfältig verpackten Artikel an das Tchibo Repair Center.

Wenn Sie den Artikel **innerhalb Deutschlands** verschicken, füllen Sie bitte den DHL-Versandschein aus, kleben ihn auf das Paket und versenden Sie den Artikel kostenfrei per DHL.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen, sowie

Verschleißteile / Verbrauchsmaterial. Diese können Sie unter der angegebenen Rufnummer bestellen.

Nichtgarantiereparaturen können Sie gegen individuelle Berechnung zum Selbstkostenpreis vom Tchibo Repair Center durchführen lassen.

Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.



Der Artikel wird in dem genannten Tchibo Repair Center repariert. Bitte senden Sie ihn direkt an das für Ihr Land zuständige Repair Center. Nur dann kann eine zügige Bearbeitung und Rücksendung erfolgen.

Für Produktinformationen, Zubehörbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung rufen Sie bitte unseren Tchibo Kundenservice an.

Bei Rückfragen geben Sie die Artikelnummer an.

Tchibo Repair Center und Kundenservice

Artikelnummer: **365 616 / 371 473**
Deutschland Österreich Schweiz

Deutschland

TCHIBO
REPAIR CENTER EURO REPAIR
Europa-Allee 77
54343 Föhren
DEUTSCHLAND

 **0800 - 334 49 95**
(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 8.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.de

Österreich

TCHIBO
REPAIR CENTER EURO REPAIR
Europa-Allee 77
54343 Föhren
DEUTSCHLAND

 **0800 - 711 020 012**
(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 8.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.at

Schweiz

TCHIBO
REPAIR CENTER SCHWEIZ
Hirsrütiweg
4303 Kaiseraugst
SCHWEIZ

 **0800 - 22 44 44**
(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.ch

DHL-Versandschein – nur innerhalb Deutschlands

1. Schneiden Sie dieses Blatt aus.
2. Schreiben Sie Ihren Namen und Ihre Adresse darauf.
3. Kleben Sie das Blatt auf Ihr Paket.
4. Bringen Sie das Paket zur Post, lassen eine Paketnummer aufbringen und versenden es kostenfrei per DHL.

Wichtig: Der Strichcode darf nicht beschrieben oder überklebt werden.
Der Versand ist nur innerhalb Deutschlands möglich!

----- ✂

Service-Scheck

Bitte den Scheck in Blockschrift ausfüllen und mit dem Artikel einsenden.

Name, Vorname _____

Straße, Nr. _____

PLZ, Ort _____

Land _____

Tel. (tagsüber) _____

Liegt kein Garantiefall vor*:
(bitte ankreuzen)

- ☐ Artikel bitte unrepariert zurücksenden.
- ☐ Bitte Kostenvoranschlag erstellen, wenn Kosten von über EUR 15,-/SFR 17,- entstehen.

*Sie tragen die Kosten für die Rücksendungen von Artikeln, die sich außerhalb der Garantie und Gewährleistung befinden.





Name _____

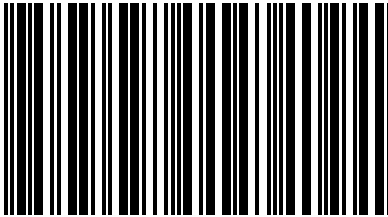
Straße, Nr. _____

PLZ, Ort _____

Unfrei

UNFREI-Paketmarke anbringen

Paketzentrum 56



54343.044.500.02 4

E	einziehendes Entgelt EUR
----------	-----------------------------------

TCHIBO REPAIR CENTER
Euro-Repair
Europa-Allee 500
54343 Föhren
DEUTSCHLAND



Service-Scheck

Bitte den Scheck in Blockschrift ausfüllen und mit dem Artikel einsenden.

Artikelnummer: **365 616 / 371 473**
Deutschland Österreich Schweiz

Fehlerangabe _____

Kaufdatum _____ Datum/Unterschrift _____

DHL-Versandschein - nur innerhalb Deutschlands

